



Használati utasítás

Benzinüzemű kultivátor

Modell: G T- 35

Tisztelt Vásárló!

Köszönjük, hogy a „GAMA GARDEN” benzinüzemű kultivátorát választotta.

A benzinüzemű kultivátor * használatának megkezdése előtt kérjük, olvassa el figyelmesen ezt a használati utasítást és ismerkedjen meg a kezelőszervekkel a helyes és biztonságos üzemeltetés érdekében.

Rendeltetés.

Kultivátor alkalmazása:

Talaj műveléséhez és lazításához kertekben. Vontatásra nem ajánlott. A kultivátor háztartási alkalmazásra lett kialakítva.

Főbb műszaki jellemzők.

* A gyártó fenntartja azon jogát, hogy előzetes kiértékelés nélkül a fogyasztói tulajdonságok javítása érdekében módosítsa a kultivátor szerkezetét.

Modell	GT- 35
Motor	3HP
Típus	Négyütemű, léghűtéses, felső szelepelrendezéssel.
Üzemi hengertérfogat, köbc centiméter	87
Hangteljesítmény szint dB (LwA)	96 dBA
Hangnyomásszint dB (LpA)	84 dBA. / K=1,5
Rezgési érték:	2,6 m/s ² / K=1,5
Üzemanyagtartály térfogata, liter	1,5
Hajtóműkarter térfogata, liter	0,4
Levegőszűrő	Tartós, pórusos anyagból
Gyújtás rendszere	
Típus	Elektronikus
Indítókapcsoló	Lengő
Gyújtógyertya	E7RTC
Hézag az elektródák között, mm	0,7 – 0,8
Kezelőszervek	
Indító	Kézi, automatikus zsinór visszatéréssel
Légszelep vezérlése	
Üzemanyagcsap	Forgató
Üzemi jellemzők	
Sebességfokozatok száma	1 előre
Maximális megmunkálási szélesség, cm	25 / 46
Késátmérő, cm	26
Kések forgási sebessége, ford./perc	160
Egység súlya (csomagolás nélkül), kg	32

Az Ön biztonsága érdekében.

Rendeltetésszerűen használja a kultivátort.

A kultivátor nem rendeltetésszerű használata a használati utasítás be nem tartását jelenti.

A gyártó nem tartozik felelősséggel azokért a sérülésekért, amelyek a kultivátor helytelen használatából keletkeztek. Ebben az esetben az összes felelősség a használót terheli.

A gyártó nem tartozik felelősséggel az olyan hibákért, amelyek azért keletkeztek, mert a felhasználó önkényesen módosítást hajtott végre a kultivátor szerkezetében.

Főbb biztonságtechnikai szabályok.

A kultivátor első használata előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást. A többi felhasználót ugyancsak tájékoztatni kell a használati utasításban foglaltakról.

A használati utasítást a kultivátor teljes használati időtartama alatt meg kell őrizni.

Tulajdonoscseré esetén a használati utasítást a kultivátorral együtt át kell adni az új tulajdonosnak.

(*) – A továbbiakban «kultivátor».

Főbb biztonságtechnikai előírások a munkavégzésre vonatkozóan.

Ebben a fejezetben a kultivátorral történő munkavégzés alapvetőbb biztonságtechnikai előírásai találhatóak. A felhasználók biztonságát érintő és a kultivátor szerkezeti tulajdonságaival kapcsolatos figyelmeztetéseket a használati utasítás megfelelő fejezetei tartalmazzák.

A kultivátor használata előtt.

A kultivátort nem használhatják olyan személyek, amelyek alkohol, kábítószer vagy gyógyszer hatása alatt állnak.

A 16 éven aluli személyek a kultivátort nem használhatják.

Győződjön meg arról, hogy valamennyi illetéktelen személy, ideértve a gyerekeket és háziállatokat, a kultivátor hatótávolságán kívül tartózkodik.

A kultivátorral történő munkavégzés során.

A munkavégzés során viseljen védőruházatot, erős lábbelit, védőszemüveget és kesztyűt.

A működő kultivátor üzemanyagtartályát tilos utánatölteni. A benzint kizárólag friss levegőn lehet utánatölteni.

A munkavégzést távol kell végezni a nyílt lángtól, szikráktól és mellőzni kell a dohányzást.

Ne érintse kézzel, lábbal, de még ruházattal sem a kultivátor forgókéseit. A kultivátor hajtóműve, kipufogója és reduktora a munka során felmelegednek és folyamatosan hűlnek le.

A hajtómű leállítása az alábbi esetekben történhet:

- A kultivátorral történő munkavégzés befejezésekor;
- Karbantartási és szerelési munkálatok során;
- A kultivátor áthelyezésekor egyik munkaterületről a másikra.

A kultivátort és a benzint biztonságos távolságban kell tartani szikraforrástól, tűztől és fűtőtestektől gyerekek számára elérhetetlen helyen.

Mielőtt tartós tárolásra helyezné a kultivátort zárt helyiségbe, várja meg, amíg a hajtómű teljesen lehűl. Az alkatrészeknek meg kell felelniük a gyártó specifikációinak. Csak eredeti alkatrészeket szabad használni.

A kultivátor javítását csak szakszerviz végezheti.

Biztonságtechnikai eszközök.

Tengelykapcsolókar.

Miután a tengelykapcsolókar elengedésre kerül, a kultivátor forgókései leállnak.

Tilos bármilyen módon megváltoztatni vagy blokkolni a tengelykapcsolókar működését.

Védőburkolat.

Megvédi a felhasználót a kultivátor forgókései alól kirepülő talajdarabok által okozott sérülésektől.



A védőburkolatnak mindig üzemkész állapotban kell lennie.

Vezérlőkormány keresztrúdja.

Biztosítja a biztonságos távolságot a felhasználó és a kultivátor forgókései között.


Információ a kultivátoron.

Annak érdekében, hogy a kultivátor biztonságos üzemeltetése és karbantartása biztosítva legyen az egyes karakterek domborított vagy vetített kép formájában találhatóak a berendezésen.

	Benzinfeltöltés helye. Elhelyezés: az üzemtartály fedelén.
OHV	Felső szelepelrendezésű hajtómű megjelölése. Elhelyezés: a szelepszervezet fedelén.
	FIGYELEM: Forró felület! Elhelyezés: a kipufogó fedelén.
START	Elhelyezés: az indítózsínór fogantyúján.

CHOKE RUN	Légszelep vezérlőkormány. Állások: 1. CHOKE – teljesen zárva. 2. RUN – teljesen nyitva. Elhelyezés: a légszűrő fedelén.
ON/OFF	Üzemanyag adagoló szelep. Állások: 1. ON – nyitva. 2. OFF – zárva. Elhelyezés: a hajtómű házán.
ON/OFF	indítókapcsoló. Állások: 1. ON – bekapcsolva. 2. OFF – kikacsolva. Elhelyezés: a hajtómű házán.

A kezelőszervek által végezhető műveletek matricái.

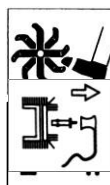
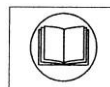
	Forgókés forgásának vezérlése. A forgókés meghajtó karjának megnyomása után a kultivátor forgókései forogni kezdenek. Elhelyezés: a forgókéseket meghajtó karon.
---	---

Figyelmeztető szimbólumok.

A kultivátor védőburkolatán figyelmeztető szimbólumokat tartalmazó matrica található. Az üzemeltetés megkezdése előtt ismerkedjen meg tartalmával és alkalmazza a munkája során a figyelmeztető szimbólumokat.



A kultivátor használatának megkezdése előtt olvassa el a használati utasítást, de legfőképp a "az Ön biztonsága érdekében" részt.



A forgókések általi sérülés veszélye.
Tartsa kezeit-lábait biztonságos távolságban a forgókésektől.

Sérülésveszély vagy a közelben lévő tárgyak rongálásának veszélye. Győződjön meg arról, hogy valamennyi illetéktelen személy, ideértve a gyerekeket és háziállatokat, a kultivátor hatótávolságán kívül tartózkodik.
TILOS FELSZERELT VÉDŐBURKOLAT NÉLKÜL DOLGOZNI. A kultivátor karbantartása előtt válassza le a magasfeszültségű vezeték kupakját a hajtómű gyújtógyertyájáról.

A használati utasításban található szimbólumok.

A használati utasításban az alábbi szimbólumok találhatóak:

Veszély.

Olyan veszélyforrásokra hívja fel a figyelmet, amelyek sérülést okozhatnak a felhasználónak a kultivátorral történő munkavégzés során.

Figyelmeztetés.

Olyan veszélyforrásokra hívja fel a figyelmet, amelyek nem megfelelő használat esetén károsíthatják a kultivátort.

A kultivátor főbb részeinek elrendezése



↵

↵

1—Handle bar bracket, 2—Handle, 3—Clutch lever, 4—Handle, 5—Clutch cable, 6—Depth Limiter, 7—Transport wheel, 8—Throttle control, 9—Throttle cable, 10—Engine, 11—Deflector, 12—Tine. ↵

1 - fogantyú konzol, 2 - fogantyú, 3 - tengelykapcsolókar, 4 - fogantyú, 5 - tengelykapcsoló kábele
6 - mélységhatároló, 7 - kerekek, 8- fojtószelep-szabályozás, 9 - fojtószelep kábele
10 - motor, 11 - terelőlap, 12 - kultivátorfog

Rajz: 1.

Összeszerelés.

Figyelmeztetés.

A kicsomagolásakor különösen figyeljen arra, hogy a tengelykapcsoló-kábel ne sérüljön meg.

A kultivátor összeszerelését a használati utasításban található ábrák alapján végezze.

1. Ekevas konzol elhelyezése.

1. A kultivátor összeszerelésének kényelmessége érdekében a védőpajzs elülső része alá helyezzen bármilyen 10 – 15 cm magas bakot (lásd: rajz:2).



Rajz:
2.

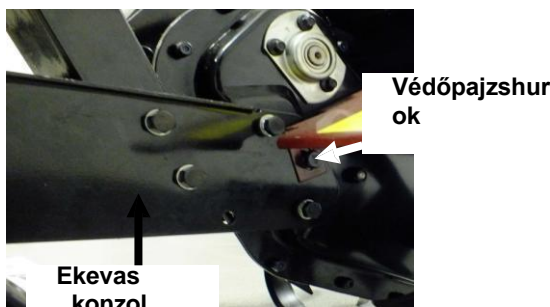
- 13 mm-es kulccsal csavarja és vegye le a reduktor bal és jobb feléről a hat darab M8x12 csavart (lásd: rajz:3).



M8x12 csavar

Rajz: 3.

- Helyezze az ekevas konzolt a reduktorra, s mindeközben a konzol jobb részét helyezze be a reduktor és a védőpajzshurok közé, míg a bal részt a reduktor és a védőburkolat kapcsa közé (lásd: rajz:4, 5).



Rajz:4.

- Illessze össze az ekevas konzol nyílásait a reduktor nyílásaival (melyekből a 2. pont szerint a csavarok el lettek távolítva) majd kézzel csavarja be oda a hat darab M8x12 csavart alátéttel. A középső csavart (jobb oldalról) csavarja be a reduktorba, behelyezve azt a védőpajzshurok nyílásába (lásd: rajz:4)



Rajz: 5.

Megjegyzés: KIZÁRÓLAG M8X12 CSAVART HASZNÁLJON.

Figyelmeztetés.

A hat darab M8x12 csavart a 4. pont végrehajtása során ne húzza meg.

- 13 mm-es kulccsal, megtartva a csavarok fejét, csavarja le 13 mm-es csavarral az M8 anyákat és vegye le a M8x90 csavarokat a vezérlőkormány rögzítő konzoljáról.
- Helyezze be a vezérlőkormány rögzítő konzolját az ekevas konzoljába és kívülről helyezze be az 5. pont szerint eltávolított csavarokat a konzolok megfelelő nyílásaiba.
- 13 mm-es kulcsokat használva húzza meg az előző pont szerint elhelyezett összes csavart, kezdve azokkal, amelyek az ekevas konzolját rögzítik a reduktorhoz.

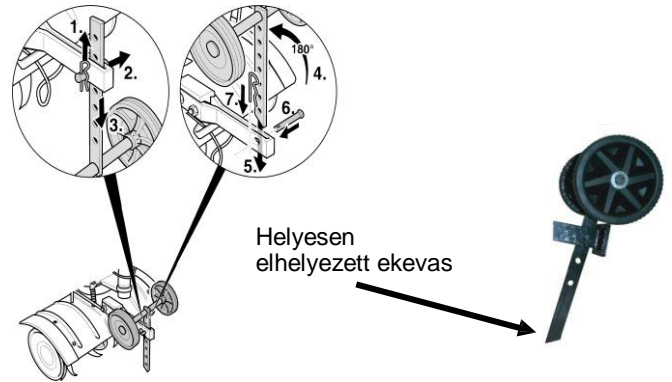
2. Ekevas elhelyezése üzemhelyzetbe.

A talajmegművelés mélységét az ekevas konzolhoz viszonyított helyzete határozza meg. Az ekevasra kerekek vannak felszerelve a kultivátor szállításához.

Talajmegműveléshez az ekevasat kerékekkel felfelé kell elhelyezni.

Ekevas elhelyezése:

A talajmegmunkálás mélységét az ekevas határozza meg (megmunkálási mélységhatároló), amely a kultivátor alsó részében található a vezérlőkormány alatt. Az ekevasra kerekek vannak felszerelve a kultivátor szállításához. Talajmegműveléshez az ekevasat kerékekkel felfelé kell elhelyezni (lásd: rajz:6).



Helyesen elhelyezett ekevas

Rajz: 6.

- Húzza ki a sasszeget (1. pont), távolítsa el a rögzítő csapot (2. pont), majd távolítsa el az ekevasat kerekekkel (3. tétel) az összekapcsolási konzolból.
- Helyezze el az ekevasat a konzolban oly módon, hogy a kerekek fent legyenek (4. tétel).
- Illessze össze a konzol nyílását az ekevas egyik nyílásával (5. pont), rögzítse azt csapszeggel (6. tétel) és sasszeggel (7. tétel).

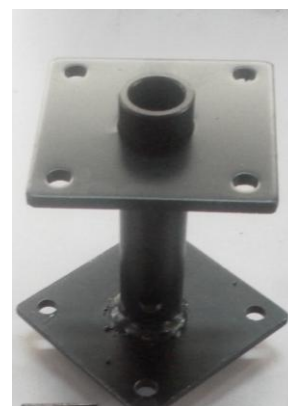
A megmunkálási mélység növelése érdekében növelje az ekevas alsó részének hosszát.

Megjegyzés: a hatékony munkavégzés érdekében győződjön meg arról, hogy az ekevas helyesen van elhelyezve az összekapcsolási konzolhoz képpest (lásd: kiegészítés a rajz:6-hoz).

3. Kések összeszerelése és felszerelése.

A késtartóra (Rajz:7) M8x25 csavarok segítségével, átm. 8 alátét és M8 anya segítségével (rajz:8) felhelyezzük a késeket. Ez a garnitúra a menetirány szerinti baloldalra kerül felszerelésre. A garnitúra felszerelésekor biztosítsa, hogy a kések vágó éle a kultivátor menetiránya szerint kerüljön beállításra. Amennyiben a garnitúra helyesen lett összeszerelve, a reduktorhoz közelebb lévő kés hajlata a reduktortól vezető irányba fog mutatni.

A jobb oldalt ugyanúgy kell összeszerelni tükörképpen.



Rajz:7



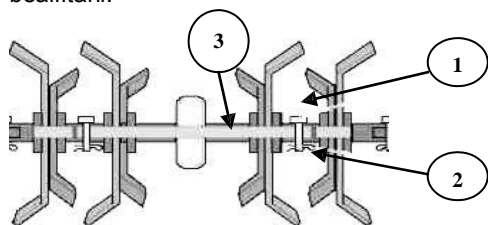
Rajz:8

Megjegyzés: a garnitúra részét képező késeken a (L),(R) betűk dombornyomásúak, L-baloldali kés, R-jobb oldali.

1. Kések felhelyezése a reduktorra.

A reduktor tengelyére (rajz: 9, tétel: 3) két oldalról kell felhelyezni a késtartókat (késekkel összeszerelve), összeilleszteni a reduktor tengely nyílásait a késtartók nyílásaival és rögzíteni azokat csapokkal és sasszegekkel. Rajz:9 (tétel:1, tétel: 2).

Megjegyzés: a kések vágó éleit a forgás irányába kell beállítani.



Rajz: 9.

4. Vezérlőkormány elhelyezése.

A vezérlőkormány az alábbiakból tevődik össze (lásd: rajz:10):

- Vezérlőkormány jobboldali része;
- Vezérlőkormány baloldali része;
- Keresztrúd, amely összeköti a jobb és a bal oldalt.



Rajz: 10.

1. Illessze össze a vezérlőkormány bal és jobb oldalának rögzítő nyílásait a vezérlőkormány tartójának felső részében található nyílásokkal, majd rögzítse M8x100 csavarokkal és anyákkal (lásd: rajz:11).
2. 4-es kulccsal (nem képezi a szállítandó elemek

részét) a bilincsekből (lásd: rajz:10) a vezérlőkormány felső részeiből – megakadályozva az anyák kiesését - csavarja ki és vegye ki az M5x20 csavarokat.

3. A bilincsek nyílásaiba illessze be a keresztrúd megfelelő részét és rögzítse azt a korábban kiszedett csavarokkal.



Rajz: 11.

Figyelmeztetés.

A vezérlőkormány felhelyezésekor nem megengedett a vezérlőkábel túltekérése vagy megtörése.

5. Tengelykapcsoló-kábel feszülésének be szabályozása.

Elengedett (nem benyomott) tengelykapcsolókar esetében néhányszor húzza meg az indítókábel karját. Mindeközben a késeknek nem szabad átforgniuk. Amennyiben mégis átfordulnak, lazítani kell a kábefeszítést szabályozópersely segítségével.

1. Lazítsa a rögzítő anyát (lásd: rajz:12, tétel:2) és egy picit csavarja be a perselyt (tétel:1) a házba (tétel:3).
2. Erősen húzza be a rögzítő anyát a szabályozópersely házához.
3. Ellenőrizze a tengelykapcsoló-kábel feszülését.



Rajz: 12.

Megjegyzés: A továbbiakban a meghajtó szíj elhasználódása és kinyúlása esetén, a használat során a kábel feszességét azon persely segítségével lehet szabályozni, amely a tengelykapcsolókar házában van elhelyezve (kezdetben a persely teljesen be van csavarva).

- A tengelykapcsoló-kábel feszítéséhez ki kell csavarni a rögzítő anyát (lásd: rajz:13) és egy kicsit kicsavarni a kábel perselyét.



Rajz:
13.

- Csavarja be a rögzítő anyát és ismételten ellenőrizze a tengelykapcsoló-kábel feszességének helyességét.

Működés.

Az első használat előtt.

⚠ Figyelmeztetés.

ELLENŐRIZZE VALAMENNYI MENETES CSATLAKOZÁS FESZESSÉGÉT A KULTIVÁTORON, IDEÉRTVE A HAJTÓMŰ RÖGZÍTÉSÉT.

1. Hajtóműkarter feltöltése olajjal.

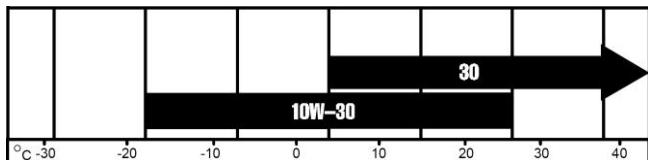
⚠ Figyelmeztetés.

A KULTIVÁTOR HAJTÓMŰKARTER OLAJ NÉLKŰL KERÜL SZÁLLÍTÁSRA!

A hajtómű első indítása előtt a kartert fel kell tölteni megfelelő mennyiségű olajjal, ez 0,4 literet jelent.

Az olajsintnek el kell érnie az alsó szintet az olajfeltöltő torkolatban egyenes állásban. (lásd: rajz: 14).

Az olaj viszkozitását a környező hőmérséklet függvényében kell kiválasztani az alábbiakban található grafikon segítségével:



Az olajkannán a következőknek kell szerepelnie: API "SF" vagy "SG", "SH", "SJ", "SL", "SM".

Normális üzemeltetési feltételek mellett normális hőmérsékleti tartományok közt a következő viszkozitású olajat javasoljuk: SAE 10W-30.

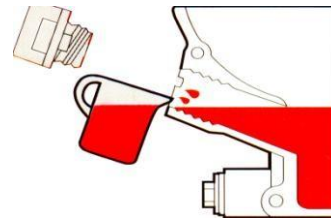
Megjegyzés: Az olajsint ellenőrzése hideg nem üzemelő hajtóműnél történik. A kultivátort egyenes vízszintes felületre kell helyezni a késekre és kerekekre támasztva

1. Csavarja le az olajfeltöltő fedelét (lásd: rajz: 14).
2. Ellenőrizze az olajsintet és szükség esetén öntsön utána.
3. Helyezze be és csavarja vissza a helyére az olajfeltöltő fedelét.

Olajsint ellenőrzésének rendje:

⚠ Figyelmeztetés.

Az olajsintnek el kell érnie az alsó szintet az olajfeltöltő torkolatban.



Rajz: 14.

2. Üzemanyagtartály feltöltése benzinnel.

Az üzemanyagtartály benzinnel való feltöltése a hajtómű beindítása előtt történik. Tilos kinyitni az üzemanyagtartály fedelét, ha a hajtómű meleg vagy üzemel.

A kultivátort benzinnel történő feltöltés előtt olyan helyre kell elhelyezni, ahol nincs kitéve tűz vagy szikra hatásának.

Biztonságtechnikai előírások a benzinkezelés során.

⚠ Veszély.

A benzin és annak gőzei könnyen belobbannak és robbanhatnak!

- A feltöltés előtt le kell állítani a hajtóművet és megvárni teljes lehűlését.
- Át kell törölni a kultivátor minden olyan részét, amelyre benzin cseppent a feltöltés során.
- A hajtóművet távol kell beindítani attól a helytől, ahol a feltöltés történt és ahol a benzin kifolyt a földre.
- A hajtómű beindítása előtt meg kell győződni arról, hogy az üzemanyagtartály megfelelően van rögzítve és a fedele erősen be van tekerve.
- A benzint speciális tiszta, jól lezárható kannákban lehet tárolni.
- Kerülni kell a benzin bőrre történő kerülését vagy gőzeinek belélegzését.

⚠ Veszély. A benzint gyermekek által elérhetetlen helyen kell tárolni!

• **TILOS DOHÁNYOZNI A HAJTÓMŰ BENZINNEL VALÓ FELTÖLTÉSEKOR.**

- Tűzmelegelőzés céljából a kultivátor alkotóelemeit, ideértve a hajtómű felületét, kipufogót és az üzemanyagtartályt meg kell tisztítani a fűtől. Benzinnel való feltöltéskor tiszta tölcsezt kell használni.
- Az üzemanyagtartályt tiszta friss, nem etilezett benzinnel szabad feltölteni, ami legalább 95 oktánszámú és ólommentes.
- A benzint úgy kell feltölteni, hogy annak szintje ne haladja meg a hálós szűrő felső szélétől számított 1 cm-t.

• **TILOS A SZENNYEZETT VAGY OLAJJAL ÖSSZEKEVERT BENZIN ALKALMAZÁSA.**

Megjegyzés: a hajtómű instabil működésének elkerülése érdekében mindig időben töltsön utána benzint.

Hajtómű beindítása.

⚠ Veszély: szénmonoxid mérgezés léphet fel, amennyiben a kipufogógázokat fogjuk belélegezni.

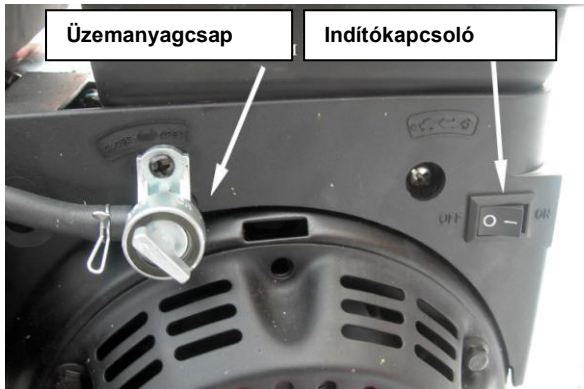
Tilos a hajtóművet zárt helyiségekben beindítani.

A hajtómű beindítása előtt:

- Ellenőrizze, hogy van-e benzin az üzemanyagtartályban és ellenőrizze az olajsintet a karterben.
- Meg kell győződni arról, hogy a tengelykapcsolókar nincs benyomva (nincs blokkolva benyomott állapotban).

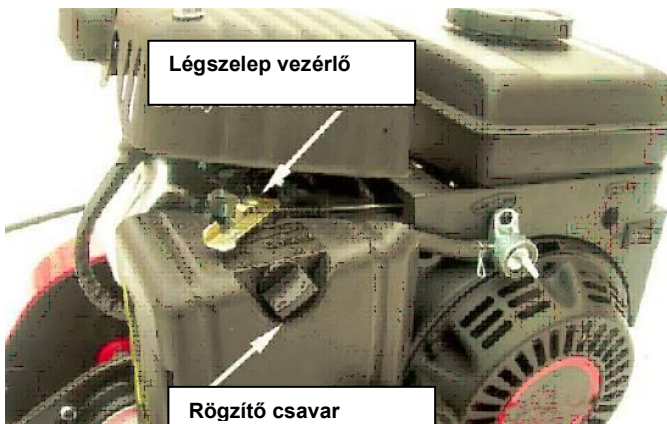
Beindítás rendje:

1. helyezze az üzemanyag adagoló kart jobbra "ON" ("bekapcsolva") helyzetbe (lásd: rajz: 15).
2. erősen illessze a magasfeszültségű vezeték kupakját a gyújtógyertyára.
3. helyezze a kapcsolót "ON" helyzetbe ("Bekapcsolva") (lásd: rajz: 15).



Rajz: 15.

4. hideg hajtómű indítása esetén a karburátor légszelepének kapcsolóját "CHOKE" helyzetbe kell helyezni ("teljesen zárt") (lásd: rajz:16).



Rajz: 16.

Lassan húzza meg a berántó kart, amíg nem érez ellenállást. Ezek után rántsa ki, leküzdve a kompressziót, a starter madzagját teljes hosszában. Kísérje végig a berántó fogantyúját a kiinduló helyzetbe annak elengedése nélkül.

⚠ Figyelmeztetés.

Ezen követelmény be nem tartása a starter mechanikai sérülését okozhatja.

5. amennyiben a hajtómű nem indult be, ismétlje meg az 5. pontban foglaltakat.
6. Alacsony hőmérséklet mellett az instabil működés elkerülése érdekében a hajtóművet 2-5 percig melegíteni kell. A hajtómű átmelegítése után a légszelep kapcsolóját "RUN" helyzetbe kell állítani ("teljesen nyitva").

Hajtómű leállítása.

1. engedje el a tengelykapcsolókart.
2. helyezze az indítókapcsolót "OFF" ("Kikapcsolva") helyzetbe (lásd: rajz: 16).
3. helyezze az üzemanyag adagoló csapját "OFF" helyzetbe ("zárva").

A kultivátor használata.

⚠ Veszély.

Az illetéktelen személyeket, és elsősorban a gyerekeket, valamint a háziállatokat biztonságos távolságban kell tartani a működő kultivátortól.

- Csak teljesen hibátlan kultivátor használható.
- Győződjön meg arról, hogy a védőburok megfelelően és biztonságosan fel van szerelve.
- Ellenőrizze azt a területet, ahol a kultivátort használni fogja. Távolítsa el az összes olyan tárgyat, amely a kések alá kerülhet és kirepülhet a kultivátor alól.
- A kultivátort csak napfényben vagy megfelelő művi megvilágítás mellett lehet használni.
- Ne használja a kultivátort olyan talajmegmunkáláshoz, ahol a közelben nagy kövek, felhordások, vagy árkok vannak.

⚠ Veszély: tűz keletkezhet!

- Kerülni kell a nyílt lángot, szikraforrásokat, valamint a dohányzást a kultivátor használata során.

TILOS NEM TELJESEN BENYOMOTT TENGYELYKAPCSOLÓKARRAL HASZNÁLNI A KULTIVÁTORT, MIVEL EZ A MEGHAJTÓ SZÍJ IDŐELŐTTI ELHASZNÁLÓDÁSÁHOZ VEZET.

⚠ Figyelmeztetés.

Munkavégzés során kerülni kell a kések blokkolását járó hajtómű és benyomott tengelykapcsoló mellett, mivel ez a kultivátor károsodását eredményezheti.

1. Kultiválás.

⚠ Veszély: a kultivátor vagy egyéb tárgyak megsérülhetnek.

1. Indítsa be a hajtóművet (lásd: "Hajtómű beindítása" részt).
 2. Nyomja a tengelykapcsolókart a vezérlőkormányhoz és tartsa benyomott állapotban a kultivátor késeinek indításához.
- **TILOS OLYAN HELYEN HASZNÁLNI A KULTIVÁTORT, AHOL GÁZVEZETÉKEK, ÁRAMÁTVITELI KÁBELEK VAGY EGYÉB FÖLDALATTI KOMMUNIKÁCIÓK TALÁLHATÓK.**
 - Tilos a kultivátort fák mellett használni, mivel a fák gyökere sérülhet, és a kultivátorkések blokkolódhatnak.
 - Nem javasolt nedves talajban dolgozni.
 - Nagy kemény talajdarabok a kések meghibásodását okozhatják.
 - Amennyiben idegen tárgyak kerültek a kések alá (kövek, rudak, drótok, stb.), a hajtóműt le kell állítani és meggyőződni arról, hogy a kultivátor nem sérült meg.
 - **TILOS ÜZEMZAVAROS KULTIVÁTORT HASZNÁLNI.**
 - A legjobb eredményt a többszörös talajmegmunkálás eredményezi fokozatosan növekedő mélységben. Ez lehetővé teszi az előzőleg felszántott talaj egyenletes terítését. A talaj termőképessége nő, ha a növénymaradványokat szántunk be a talajba.
 - A megmunkálendő területen az átjárásokat egyenes szögben kell kivitelezni.
 - A megmunkálás mélységet a talaj állapotának megfelelően kell beállítani. A nehéz talajt többször kell megmunkálni.
 - Kultiválási folyamat végrehajtásához kisebb talajmegmunkálási mélység kerül beállításra.

2. Munkavégzés lejtőkön.

⚠ Veszély: sérülés keletkezhet a kultivátor felborulása miatt.

- Különös körültekintéssel kell eljárni irányváltás során. Lejtőn a kultivátort csak átlósan lehet mozgatni. Működő kultivátort tilos le-fel mozgatni a lejtőn.
- **SZIGORÚAN TILOS 20° SZÁZALÉKOT MEGHALADÓ LEJTŐN HASZNÁLNI A KULTIVÁTORT.**

Szállítás.

A kultivátor bármilyen olyan fuvarszközzel szállítható, amely biztosítja a kultivátor épségét.

1. Szállítás rövid távolságokra.

Ahhoz, hogy a kultivátort az egyik megmunkálendő területről a másikra szállítsuk, használjuk az ekevason elhelyezett kerekeket.

1. Helyezze az ekevasat a konzolba úgy, hogy a kerekek alulra kerüljenek.

Megjegyzés: az ekevas beállítása szállítási helyzetbe fordított sorrendben történik. Lásd: "Ekevas beállítása" részt.

2. Nyomja lefelé a vezérlőkormányt, hogy a kések ne érintsék a talajt.
3. Óvatosan helyezze át a kultivátort.

2. Szállítás hosszabb távolságokra.

⚠ Figyelmeztetés.

Tilos a kultivátort az oldalán vagy átfordított helyzetben szállítani. A kultivátor a késekre és a kerekekre kell állítani.

⚠ Sérülésveszély!

Karbantartás időszakossága:

- Állítsa le a hajtóművet.
- Vegye le a gyújtógyertyáról a magasfeszültségű vezeték kupakját.
- Várja meg a hajtómű teljes lehűlését.

Autóban vagy utánfutóban történő szállítás esetén a kultivátort rögzíteni kell a sérülések elkerülése érdekében.

Műszaki karbantartás.

A kultivátor magas fokú műszaki tulajdonságainak fenntartása érdekében el kell végezni az időszakos karbantartásokat. A rendszeres karbantartás hozzájárul a hajtómű élettartamának növeléséhez és zavartalan működéséhez.

Az órában vagy naptári időszakokban meghatározott karbantartások közül azt kell elvégezni, amely hamarabb válik esedékessé. Kedvezőtlen körülmények közötti munkavégzés esetén a karbantartást gyakrabban kell elvégezni.

A kultivátor karbantartása előtt:

⚠ Sérülésveszély!

- Állítsa le a hajtóművet.
- Vegye le a gyújtógyertyáról a magasfeszültségű vezeték kupakját.
- Várja meg a hajtómű teljes lehűlését.

Minden egyes használat előtt:

- Ellenőrizze az olajsintet a hajtóműkarterben. Szükség esetén töltsé utána az olajat a megfelelő szint eléréséig.
- Ellenőrizze a menetes csatlakozások biztonságos feszességét. Szükség esetén húzza meg azokat.

Minden 5 óra használat után:

- Ellenőrizze az olajsintet a hajtóműkarterben.

Szezonálisan egyszer:

- Javasolt a kultivátor szervizelése szakszervizben.

Végrehajtandó munkák jegyzéke	Minden használat után	Minden 25 órában	Minden 50 órában	Szezonálisan egyszer vagy minden 100 órában	Szükség esetén
Tisztítsa meg a védőburkolatot és a késeket	•				
Tisztítsa meg a légszűrőt (**)			•		
Cserélje a légszűrőt					•
Cserélje az olajat a hajtóműkarterben (*, **)		•			
Végezze el a kés-reduktor tengelyének kenését				•	
Ellenőrizze, tisztítsa meg a gyújtógyertyát (***)		•			
Cserélje a gyújtógyertyát				•	
Tisztítsa meg a hajtóművet	•				•
Szabályozza be a tengelykapcsoló-kábelt					•
Cserélje a késeket					•
Cserélje az üzemanyagtartály fedelét					•
Cserélje a kipufogót					•
Ellenőrizze a menetes csatlakozások feszességét. Szükség esetén húzza meg azokat.	•				

(*) A hajtóműben az első olajcsere **az első munkavégzést követő két óra elteltével** történik.

(**) Amennyiben a hajtómű magasabb terheléssel vagy szennyezett körülmények között üzemel, a karbantartást gyakrabban kell elvégezni.

(***) Tilos kaparni vagy homokkal csiszolni a gyújtógyertyák elektródjait.

Karbantartási munkálatok.

⚠ Sérülésveszély a hajtómű véletlen beindítása esetén.

A kultivátorral végzett bármilyen munka előtt:

- Állítsa le a hajtóművet.
- Vegye le a gyújtógyertyáról a magasfeszültségű vezeték kupakját.
- Várja meg a hajtómű teljes lehülését.

1. Kultivátor tisztítása.

⚠ Sérülésveszély a kések karbantartásakor.

A kések tisztításakor és karbantartásakor javasolt a védőkesztyű viselése.

- Minden használat után tisztítsa meg a védőburkolatot és a késeket, majd mossa át vízzel és törölje át ronggyal.
- Tisztítsa meg a hajtóművet kefe és rongy használatával.

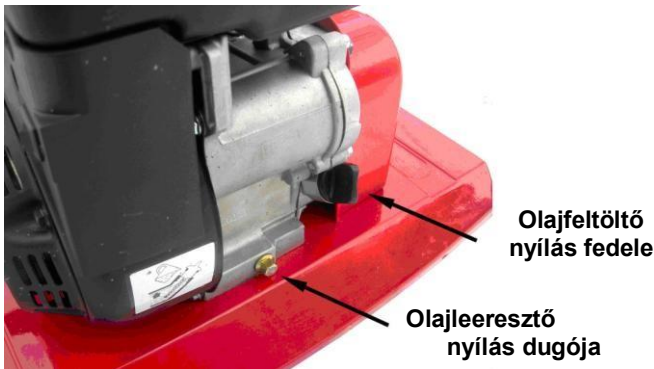
2. Olajcsere.

Megjegyzés: Az olaj leöntése előzetesen átmelegített hajtómű esetében lehetséges.

Az első olajcsere az első munkavégzést követő két óra elteltével történik.

Olajcsere rendje:

1. Csavarja le az olajfeltöltő fedelét. (lásd: rajz:17).
2. Csavarja le az olajleeresztő nyílás fedelét és csapolja le az elhasznált olajat.
3. Helyezze vissza a leeresztő nyílás fedelét és alaposan csavarja be.
4. Töltsön olajat a hajtóműbe a szükséges mennyiségben és ellenőrizze az olajszintet.
5. Helyezze fel és csavarja be az olajfeltöltő nyílás fedelét.



Rajz: 17.

Megjegyzés: Gyakrabban kell olajat cserélni, amennyiben a hajtómű nagyobb terhelésnek vagy magasabb hőnek van kitéve.

Megjegyzés: A fáradt olajat újrahasznosításnak kell alávetni. Javasolt egy kannába lecsapolni az olajat és a feldolgozó üzembe küldeni regenerálásra.

TILOS KIDOBNI A FÁRADT OLAJAT TARTALMAZÓ KANNÁT ÉS AZ OLAJAT A FÖLDRE ÖNTENI.

3. Üzemanyagszűrő ellenőrzése.

(amennyiben van a specifikáció szerint).

Az üzemanyagszűrő az üzemanyagtartályban van az üzemanyag vezeték csatlakozási helyén.

Ellenőrzés rendje:

1. Csapolja le a benzint az üzemanyagtartályból.
2. Vegye le az üzemanyagtartályt és távolítsa el belőle a szennyeződést, valamint a vizet.
3. Ellenőrizze az üzemanyagszűrő állapotát, szükség esetén tisztítsa meg vagy cserélje.

4. Kések le- és felszerelése.

⚠ Sérülésveszély a kések karbantartásakor.

A késekkel végzett bármilyen munka előtt:

- Állítsa le a hajtóművet.
- Várja meg, amíg a kések leállnak.
- Vegye le a gyújtógyertyáról a magasfeszültségű vezeték kupakját.
- Várja meg a hajtómű teljes lehülését.

Kések cseréjének rendje:

1. Válassza le a csapokat és vegye ki azokat a rögzítőket, amelyek a késeket a meghajtó tengelyhez rögzítik.
2. Vegye le a késeket a meghajtó tengelyről.
3. Helyezze be az új késeket fordított sorrendben.

Megjegyzés: A kések vágó éleit a forgás irányába kell irányítani.

5. Reduktor karbantartása.

A reduktorban nem kell cserélni a kenést a kultivátor teljes élettartama alatt.

6. Hajtómű karbantartása.

Minden használat után tisztítsa meg a hajtóművet a kosztól kefe és rongy segítségével.

⚠ Figyelmeztetés.

Javítás esetén csak a gyártó által biztosított eredeti alkatrészeket használjon.

A nem eredeti alkatrészek alkalmazása a hajtómű súlyos károsodását eredményezheti.

7. Gyújtógyertyák ellenőrzése.

A gyújtógyertyák normális működéséhez biztosítani kell a szükséges hézagot az elektródák között, s mindemellett a gyertyát meg kell tisztítani az égési termékektől.

Az elektródák közötti hézag 0,7-0,8 mm.

Ellenőrzés rendje:

1. Vegye le a gyújtógyertyáról a magasfeszültségű vezeték kupakját és gyertyakulcs segítségével csavarja ki a gyújtógyertyát.
2. Vizuálisan tekintse meg a gyújtógyertyát.
3. Tisztítsa meg a gyújtógyertyát egy kefe segítségével, amennyiben az áll szándékában, hogy a gyertyát fogja még a jövőben használni.
4. Mérje meg a hézagot az elektródák között egy speciális szonda segítségével (külön kell beszerezni). Szükség esetén szabályozza be a hézagot az oldalsó elektróda finom behajlításával.
5. Ellenőrizze a gyertya szoknyáját és menetes részét.
6. Cserélje a gyújtógyertyát, amennyiben az szemmel láthatóan elhasználódott vagy a szigetelőn repedés látszik.
7. Helyezze a gyertyát a helyére a kéz erejével, majd pedig gyertyakulcs segítségével.

⚠ Figyelmeztetés.

A GYÚJTÓGYERTYÁT ALAPOSAN MEG KELL HÚZNI!

Ezen követelmény be nem tartása esetén a gyertya a működés során erősen fog melegedni, ami a hajtómű meghibásodását fogja eredményezni.

8. Levegőszűrő karbantartása.

⚠ Figyelmeztetés.

TILOS FELHELYEZETT LEVEGŐSZŰRŐ NÉLKÜL INDÍTANI A HAJTÓMŰVET

Ellenőrzés rendje:

1. Csavarja ki a levegőszűrő fedelét rögzítő csavarokat (lásd: rajz: 16).
Vegye le a levegőszűrő fedelét.
- 2.
3. Vegye le a légszűrőt (a továbbiakban: szűrő) (lásd: rajz: 18).
4. Vegye ki a műanyag keretet.
5. Ellenőrizze a szennyeződés szintjét és az esetleges idegen tárgyakat a szűrőn. Alaposan vizsgálja meg az épségét, lyukak és egyéb sérülések meglétét. Cserélje szükség esetén.

⚠ Figyelmeztetés

Szigorúan tilos benzint vagy alacsony hőmérsékletű hígítót használni a szűrő tisztításához. Ez tűzhez vagy robbanáshoz vezethet.



Rajz: 18.

6. Mossa át a szűrőt meleg szappanos oldatban és szárítsa meg. Itassa át egy evőkanálnyi (~ 10 ml) tiszta motorolajjal. Csavarja ki (nem összecsavarva), hogy az olaj kedvezőbben oszoljon el a szűrő felületén és ne maradjon felesleg.
7. Helyezze el a műanyag keretet a légszűrő házában.
8. Helyezze vissza a szűrőt és a légszűrő fedelét fordított sorrendben, majd erősen húzza meg a rögzítő csavarokat.

Tárolás.

⚠ Veszély.

Tilos tárolni a hajtóművet benzinnel az üzemanyagtartályban zárt és nem szellőző helyiségekben, valamint nyílt láng és fűtőtestek közelében.

A benzingőz belobbanása tűzhez vezethet, ami veszélyt rejt magában!

Amennyiben a kultivátort hosszú távra kivonják a használatból az alábbi teendőket kell elvégezni:

1. Csapolja le a benzint az üzemanyagtartályból kannába.
2. Csapolja le az olajat a hajtóműkarterből (lásd: "olajcsere a hajtóműkarterben" részt).
3. Távolítsa el a hajtómű és a kultivátor felületéről a szennyeződést, majd törölje át szárazra egy ronggyal.
4. Törölkendő segítségével hordjon fel egy vékony réteg gépolajat az összes külső fémes felületre.
5. Csavarja ki a gyújtógyertyát. Öntsön be 10 gramm tiszta olajat a gyújtógyertya nyílásába.
6. Takarja le a gyertyafurat nyílást egy ronggyal.
7. Néhányszor lassan forgassa el a hajtómű főtengelyét a starter kábel fogantyúját használva.

Megjegyzés: Kerülje az olaj szétfröcskölését a gyertyanyílásból a főtengely forgatása közben.




8. A helyezze helyére a gyújtógyertyát. Ne csatlakoztassa gyújtógyertyára a magasfeszültségű vezeték kupakját.
9. Takarja le a kultivátort és helyezze egyenes felszínre száraz, tiszta helyiségben.
10. A kultivátort csak vízszintesen lehet tárolni, hogy a késekre és a kerekre támaszkodjon.

⚠ Figyelmeztetés.

Tilos olajjal feltöltött kultivátort nem vízszintes állapotban szállítani. Ezen követelmény megszegése esetén az olaj a bemeneti (kimeneti) csőcsomókba kerül, ami megnehezíti a hajtómű beindítását és nagymértékű füstöléshez fog vezetni.

Esetleges működési rendellenességek és elhárításuk módja.

Esetleges rendellenességek keletkezésekor használja az elhárításhoz a táblázatban található információt.

Meghibásodás	Ok	Elhárítás módja
Hajtóművet nem lehet beindítani	Nincs benzin az üzemanyagtartályban.	Töltse fel az üzemanyagtartályt tiszta, friss, ólommentes benzinnel.
	Régi benzin.	Csapolja le a régi benzint az üzemanyagtartályból és töltse fel azt tiszta, friss, ólommentes benzinnel.
	A hajtómű hideg. A karburátor légszelepeinek vezérlője  "RUN" ("Teljesen nyitva") helyzetben van.	Helyezze a légszelep vezérlőjét  "CHOKE" ("Teljesen zárva") helyzetbe.
	Az üzemanyagcsap karja "OFF" helyzetben van.	Az üzemanyagcsap karját helyezze "ON" helyzetbe.
	A gyújtógyertyára nincs ráerősítve a magasfeszültségű vezeték kupakja.	Erősítse rá a gyújtógyertyára a magasfeszültségű vezeték kupakját.
A hajtómű nem egyenletesen üzemel	Szennyezett vagy meghibásodott gyújtógyertya.	Tisztítsa meg és szükség esetén cserélje a gyújtógyertyát. Ellenőrizze az elektródák közötti hézagot.
	A légszelep vezérlője rossz helyzetbe van állítva.	A légszelep vezérlőjét helyezze  "RUN" ("Teljesen nyitva") helyzetbe.
	Nem megfelelő kontaktus a gyújtógyertya és a magasfeszültségű vezeték kupakja között.	Erősítse rá alaposan a gyújtógyertyára a magasfeszültségű vezeték kupakját.
	Régi benzin. Víz és szennyeződés az üzemanyagrendszerben.	Csapolja le a régi benzint az üzemanyagtartályból és töltse fel azt tiszta, friss, ólommentes benzinnel.
A kések nem forognak	Szennyezett légszűrő.	Tisztítsa meg vagy cserélje a légszűrőt.
	Kések blokkolása kövek vagy nagyobb talajdarabok által.	Állítsa le a hajtóművet és vegye le a gyújtógyertyáról a magasfeszültségű vezeték kupakját. Tisztítsa meg a késeket.
Magas vibrációs szint	Roszul van beállítva a tengelykapcsoló-kábel.	Szabályozza be tengelykapcsoló-kábelt. Lásd: «tengelykapcsoló-kábel beállítása» részt.
	Kések rögzítésének fellazulása vagy sérülése.	Haladéktalanul állítsa le a hajtóművet és vegye le a gyújtógyertyáról a magasfeszültségű vezeték kupakját. Cserélje a meghibásodott alkatrészeket.
	Rögzítő csavarok fellazulása.	Haladéktalanul állítsa le a hajtóművet és vegye le a gyújtógyertyáról a magasfeszültségű vezeték kupakját. Húzza meg vagy cserélje a csavarokat.

FIGYELEM: a fentiekben nem taglalt hibaelhárításhoz kérjük, forduljon a felhatalmazott szakszervizhez.

A gyártó fenntartja azon jogát, hogy előzetes kiértesítés nélkül a fogyasztói tulajdonságok javítása érdekében módosítsa a kultivátor szerkezetét.

Garanciális feltételek

Kérjük, figyelmesen tartsa meg az eladó által kitöltött garancialapot, vagy a vásárlás igazolását. A GAMA GARDEN 12 hónap garanciát nyújt a vásárlás dátumától kezdően Ez a garancia a technológiai állapotnak és a felhasználási célnak / alkalmazási területnek megfelelő.

A 12 havi garancia előfeltételei:

- Az eszköz kizárólag magán célra történő használata.

A garancia idő felére csökken a kereskedelmi szektorban és a lízing üzlet területén.

- A megfelelő kezelés és az ebben a kezelési utasításban megadott utasítások betartása a garanciális feltételeink részét képezi.
- A meghatározott karbantartási intervallumok betartása
- A kialakítástól történő engedély nélküli változtatás tilos.
- Eredeti GAMA GARDEN csere alkatrészek / tartozékok beépítése.
- A kitöltött garanciakártya és/vagy a vásárlás igazolásának bemutatása.

Ez a garancia nem vonatkozik a kések, késtartó komponensek, súrlódó tárcsák, forgó kerekek/abroncsok, légszűrők, gyújtó gyertyák és gyújtógyertya csatlakozók ill. egyéb kopó alkatrészek normál kopására. Engedély nélküli javítás esetén minden garancia azonnal érvényét veszti. A szállítási sérüléseket a szállítónak kell jelenteni a szállítás során egyébként minden kompenzációs követelés a szállító felé érvényét veszti.



Ez a szimbólum az eszközön, vagy a csomagoláson azt jelzi, hogy a terméket nem szabad a háztartási hulladékba helyezni. Kérjük, hulladékát vigye az elektromos és elektronikus eszközök számára kijelölt gyűjtőhelyre. A termékek megfelelő kezelésével védi a környezetet és az emberi egészséget a helytelen hulladékkezelés miatti károsodástól. Az anyagok újrahasznosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében. A hulladékkezeléssel kapcsolatos további információt kérje a kompetens hatóságoktól, a helyi hulladékkezelőtől vagy az üzlettel, ahol a terméket vásárolta.

A csomagoló anyagokkal kapcsolatos információ

A használt csomagolóanyagot a megfelelő hulladékgyűjtőbe helyezték.

A GAMA Garden Kft., 4900 Fehérgyarmat, Szatmári u. 11. kijelenti a termék CE megfelelőségét (tehát, hogy a készülék megfelel a vonatkozó nemzetközi szabványok előírásainak), illetve, hogy megfelel a Használati utasításban és az adattáblán szereplő adatoknak. Ez a kijelentés TÜV certifikáción alapul.